

Հ Ա Մ Ա Հ Գ Ա Յ Ի Ն

ՅՈՒՆՈՒՄ
JANUARY
1976

ՀԻՍԻՍԱՅԻՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ
ՀԱՄԱՀԳԱՅԻՆ ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

NEWSLETTER

HAMAZKAIN ARMENIAN CULTURAL
ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

ՀԱՄԱՀԳԱՅԻՆԻ ՉԵՄՍԱՐԿՆԵՐԸ ԶԱՂԱՔԷ ԶԱՂԱՔ

HAMAZKAIN'S CALENDAR

Թորոնթո

- 3 յունուար - Ամանորի անդամական
հաւարոյթ-խրախճանք
- 24 յունուար - Հերիսա
- 14 փետրուար - Սինաս Մինասեանի զոր-
ծերու ցուցահանդէս
- 20-21 մարտ - Հայ Գրքի Օր
- 15 մայիս - Քիչ մը ամէն բան -
գեղարուեստական երեկոյ

Մոնթրէալ

- 4 յունուար - ծնունդի անդամական
հաւարոյթ-խրախճանք
- 2 մայիս - Թատերական ներկայացում
ՊեՊՕ, Գ.Սունդուկեանի
սեպտեմբեր- Սիփան-Նոմիտաս երգչա-
խումբի հիւրախաղ
-Փարիզէն-

Նիւ-Եորք

- 20 դեկտեմբեր- Պարահանդէս, Լեւոն
Գալթրճեանի մասնակցու-
թեամբ.
- 28 դեկտեմբեր- Երաժիշտայ վարժարաննե-
րու աշակերտութեան համար
արտասանական մրցում.
- յունուար - դասախօսութիւն "աչիկ նե-
տուրեանի կողմէ -
"Թրքահայաստանը այսօր"
14 մարտ - "Սեռնիլը որքան դժուար է"
Ս. Իշխանի.

Նիւ-Նորք

- 7 մարտ - Թատերական ներկայացում
"Համրոյրը", Համաստեօի.

Պոսթրն

- 10 յունուար - ծնունդի պարահանդէս.

BOSTON

- Jan. 10 - Armenian Christmas Dance.

MONTREAL

- Jan. 4 - Armenian Christmas Dance.
- May 2 - Play in Armenian, "Bebo",
by Gabriel Sountouguian.
- Sept. - Recital by the Choir
Sipan-Komitas from Paris.

NEW JERSEY

- Mar. 7 - Play in Armenian, "The Kiss",
by Hamasdegh.

NEW YORK

- Dec. 20 - Annual Dance, participation
(1975) by Singer Levon Katerdjian.
- Dec. 28 - Recitation competition
(1975) for Saturday Schools.
- Jan. - Lecture "Western Armenia
Today" by Khatchig Nedourian.
- Mar. 14.- Play, in Armenian, "It is
so difficult to die", by
Moushegh Ishkhan.

TORONTO

- Jan. 3 - Armenian Christmas Dance.
- Jan. 24 - Herissa Dinner.
- Feb. 14 - Exhibition of Works by Minas
Minassian.
- Mar.20-21 Armenian Book's Day.
- May 15 - A bit of everything -
Artistic evening.

ԿՈՉ ԱՆԴԱՄԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Կը հրաւիրենք ըուրոր մշակութասէր հայերը անդամագրուելու
Համազգային Հայ Մշակութային Միութեան:

Միութիւններու ուժը իրենց անդամներու թիւին մէջ է ամենէն առաջ:
Որքան շատ ըլլան տրամադրելի ուժերը, այնքան կը լայննայ միութեան մը աշխատանքի հորիզոնը: Իսկ իւրաքանչիւր գաղութ ունի քազմաթիւ ծրագիրներ եւ մեծապէս կը զգացուի նոր ուժերու կարիքը:

Արդ, կոչ կ'ուղղենք ըուրիդ անխտիր, առանց սեռի, տարիքի -18էն վեր- կամ այլ խտրութեան, զալու եւ ստուարացնելու Համազգայինի շարքերը, ամէն մէկդ իր ձեւով նպաստելով հայ մշակոյթի զարգացման ու տարածման գործին:

Անդամագրուեցէք ձեր քաղաքի Համազգային Հայ Մշակութային Միութեան, իսկ եթէ կ'ապրիք վայրի մը մէջ ուր Համազգային գոյութիւն չունի տակաւին, այն ատեն դիմեցէք ձեզի ամենէն մօտիկ շրջանի միութեան, դարձէք անոր հեռակայ անդամը, եւ դուք զտէք ձեւը ձեր նիւթական եւ քարոյական մասնակցութիւնը բերելու ընդհանուր գործին:

Կը հրաւիրենք նաեւ մեր ըուրոր անդամները աշխատելու որ իրենց միութեան անդամագրեն իրենց մշակութասէր ծանօթները:

Եթէ իրապէս կ'ուզէք սիրել հայ մշակոյթը ու գԱյն վերածել ամէնօրեայ ապրումի ձեզի եւ ձեր շրջապատին համար, եւ եթէ կ'ուզէք գործնապէս ծառայել Անոր, եկէք ու անդամ գրուեցէք Համազգային Հայ Մշակութային Միութեան:

Գործադիր Մարմին
Հիւս. Ամերիկայի
Համազգային Հայ Մշակութային Միութեան



INVITATION TO JOIN

You are invited to be a member of the Hamazkain Armenian Cultural Association.

More members means increased potential & hence wider horizons. In every community there are many projects which require more efforts. Therefore, we invite you all, without any sex or age (over 18) discrimination to join the ranks of Hamazkain in order to bring your contribution to the development & diffusion of Armenian culture.

Enroll in your local Hamazkain Armenian Cultural Association; if you live in a place which does not have one, ask for the nearest chapter in your region, & find your own way to help morally & financially.

We also invite our members to work to increase our membership by enrolling their friends.

If you really want to serve our culture & make it a way of life for you & those around you, come & join us.

The HACANA Executive.

Սուշեղ Իշխանի յոբելեանը

Հիւսիսային Ամերիկայի Համազգային Հայ Մշակութային Միութեան հաւաքական անդրանիկ աշխատանքը եղաւ Սուշեղ Իշխանի գրական եւ կրթական քառասնամեայ գործունէութեան յոբելեանի նախաձեռնումը: Հոկտեմբերէն դեկտեմբեր քաղկացուցիչ կազմակերպութիւնները կազմակերպեցին հետեւեալ յոբելեանական հանդիսութիւնները.

Միւ ծրրդի-Միւ Եորք՝ 5 հոկտ. , Պոսթըն՝ 12 հոկտ. , Մոնթրէալ՝ 19 հոկտ. , Թորոնթօ՝ 25 հոկտ. , Տիթորոյիթ՝ 9 նոյ. , Լոս Անձեւելըս՝ 15 նոյ. , Ֆրեզնօ՝ 16 նոյ. , Սան ֆրանսիսքօ՝ 22 նոյ. : Մ. Իշխան, ընկերակցութեամբ, իր կողակցին՝ Տիկ. Զապէլի, ներկայ եղաւ սոյն ձեռնարկներուն որոնց գլխաւոր քանախօսն էր Կարօ Փօլատեան՝ Համազգային Կեդրոնական Վարչութեան գործավարը:

՝Յայ ժողովուրդի նպաստը քաղաքակրթութեան՝ նիւթին շուրջ դասախօսեցին երկու գրագէտները վերոյիշեալ գրեթէ ըոլոր քաղաքներուն, ինչպէս նաեւ Շիրակոյի մէջ ուր ձեռնարկը կազմակերպուեցաւ դեկտ. 1ին, տեղւոյն նորահաստատ Համազգայինի կողմէ: Ասիէ գատ Կ. Փօլատեան Միւ Եորքի մէջ խօսեցաւ ֆրանսահայ գրականութեան մասին:

Թէքէեան Մշակութային Միութիւնը իր մասնակցութիւնը բերաւ յոբելեանական հանդէսներէն ոմանց:

ՀԱՆՆՄՍՐ. Մ. Իշխանի նուէրեց յիշատակի գեղեցիկ տախտակ մը ստորաւորաւ մինաս Մինասեանի կողմէ, իսկ Պէյրութի նշան Փալանձեան ձեմարանին՝ Պրիթանիքա համայնագիտարանի նոր հրատարակութիւնը, Մ. Իշխանի յոբելեանին առթիւ:

Մեր ժողովուրդը ամենուրեք եկաւ պատուելու յոբելեարը, բարոյապէս ու նիւթապէս նեցուկ կանգնելով մեր միութիւններուն:

Մ. Իշխանի եւ Կարօ Փօլատեանի կը յայտնենք մեր խորին շնորհակալութիւնները, որ յանձն առին այս երկար ժամբորդութիւնը եւ եկան ու խանդավառեցին մեր գաղութները:

MOUSHEGH ISHKHAN'S JUBILEE CELEBRATIONS & RELATED EVENTS

The first major collective undertaking of the Hamazkain Armenian Cultural Association of North America was Moushegh Ishkhan's jubilee of his 40 years service as a writer and teacher. The Hamazkain Cultural Associations organized the following celebrations:

New Jersey/New York (Oct. 5), Boston (Oct. 12), Montreal (Oct. 19), Toronto (Oct. 25), Detroit (Nov. 9), Los Angeles (Nov. 15), Fresno (Nov. 16), San Francisco (Nov. 22).

M. Ishkhan & Mrs. Zabel attended to all those events. The Executive Director of the Hamazkain Central Executive, author Garo Poladian was the main speaker.

In some places Tekeyan Cultural Association participated to the Celebrations.

Also the two writers gave lectures on "The Armenian contribution to Civilization", the last one being held in Chicago, on Dec. 1, where a new chapter of Hamazkain is formed.



HAMAZKAIN ARMENIAN CULTURAL
ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

THE ASSOCIATIONS

BOSTON 304 School Street
Watertown, Mass. 02172
Tel.: (617) 924-9724
646-3545 res.

CHICAGO c/o Vazken Ayvazian
149 Ashland # 2
Evanston, Illinois 60202
Tel.: (312) 328-3929 res.

DETROIT c/o Raffi Nersesian
5496 Neckel
Dearborn, Michigan 48126
Tel.: (313) 581-5957 res.

MONTREAL 3401 Olivar-Asselin
Montréal, Québec
Canada H4J 1L5
Tel.: (514) 331-4880

NEW JERSEY 461 Bergen Boul.
Ridgefield, N.J. 07657
Tel.: (201) 943-2950

NEW YORK P.O.B. 623
Woodside, N.Y. 11377
Tel.: (212) 784-0308 res.

TORONTO 18 Dupont Street
Toronto, Ontario
Canada M5R 1V2
Tel.: (416) 923-0629
961-7640



THE ASSOCIATIONS IN CALIFORNIA

LOS ANGELOS
c/o Krikor Alajajian
14315 Chandler Boul. # 15
Van Nuys, Calif., 91401
Tel.: (213) 989-1942 res.

SAN FRANCISCO
c/o Edouard Missirlian
1570, 20th Ave.
San Francisco, Calif., 94122
Tel.: (415) 665-8329 res.

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԸ ՇԻՔԱՎՈՅԻ ՄԷՋ

Դեկտեմբեր 1ին Շիքակոյի մէջ
հիմնուած է Համազգային Հայ
Մշակութային Միութիւն: Կը
շնորհաւորենք նորահաստատ կազմը:



HAMAZKAIN IN CHICAGO

A new chapter of Hamazkain Armenian Cultural Association is formed in Chicago on December 1. We congratulate our new association.

Համազգայինի ձեռ կազմին մօտ կրնաք գտնել

Մուշեղ Իշխան,
Մնաս Բարով Մանկութիւն,
Հրատ. Համազգայինի.

You May find the following at your local chapter:

- Arménie 1915, un génocide exemplaire, by Jean-Marie Carzou.
- Passage to Ararat, by Michael J. Arlen, (this book is one of Time Magazine's five best in the non-fiction category for 1975).
- The Armenians, by Ara Baleozian.
- Ils sont tombés, record by Charles Aznavour.

Համազգայինի անդամները Գործադիր Մարմնի հետ իրենց կապը պարտին պահել իրենց քաղաքի վարչութեան միջոցով միայն:

Our members are asked to communicate with the HACANA Executive only via the executives of their local chapters.

Խմբագրութեան Հասցէ.-

Editor's address:

LRADOU-News letter
c/o Vrej-Armen Artinian
2005 Dutrisac # 301
Saint-Laurent, Québec
Canada H4L 4K8
Tel.: (514) 334-5454